

DE Montageanleitung für den elektrischen Heizstab

Wichtiger Montagehinweis

⚠ **Der Heizstab darf nicht senkrecht eingebaut werden.** In diesem Fall arbeitet das Thermostat nicht ordnungsgemäß, was zu einer Fehlfunktion des Geräts führen kann.

Richtige

Montage

Beim horizontalen Einbau ist auf die korrekte Ausrichtung des Heizstabs zu achten.

- Das Kapillarrohr mit Temperaturfühler muss sich **in der oberen Position** befinden.
- Eine falsche Einbaulage kann zu einer fehlerhaften Temperaturmessung durch das Thermostat führen und dadurch das **Kochen des Wassers im Boiler** verursachen.

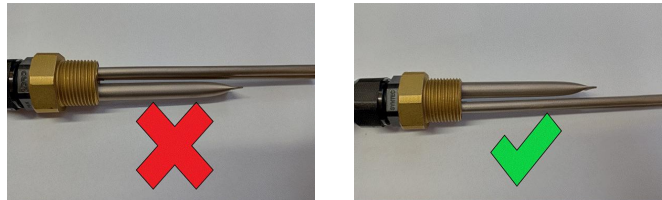
Die nachstehenden Bilder zeigen die korrekte und die falsche Einbaulage.

Gewindeabdichtung

Für die Montage des Heizstabs ist **Gewindedichtfaden** zu verwenden.

Dadurch wird:

- eine dauerhaft dichte Gewindeverbindung gewährleistet,
- die exakte Ausrichtung des Heizstabs in der richtigen Position ermöglicht.



GB Electric Heating Element Installation Instructions

Important Installation Information

⚠ **The heating element must not be installed in a vertical position.** Otherwise, the thermostat will not operate correctly, which may result in improper operation of the unit.

Correct Installation

When installing the heating element horizontally, special attention must be paid to its orientation.

- The capillary tube with the temperature sensor must be positioned **at the top**.
- Incorrect positioning may cause inaccurate temperature sensing by the thermostat and may result in **the water inside the tank boiling**.

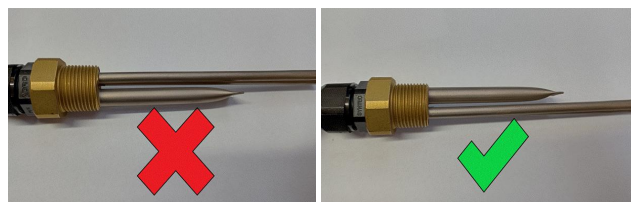
The images below show the correct and incorrect installation positions.

Thread Sealing

The heating element should be installed using **thread sealing cord**.

This method:

- ensures a completely leak-tight threaded connection,
- allows the heating element to be precisely aligned in the correct position.



PL Instrukcja montażu grzałki elektrycznej

Ważna informacja dotycząca montażu

⚠ **Grzałki nie wolno montować w zbiornikach w pozycji pionowej.** W takim przypadku termostat nie będzie działał prawidłowo, co może doprowadzić do nieprawidłowej pracy urządzenia.

Prawidłowy montaż

Podczas montażu poziomego należy zwrócić szczególną uwagę na ustawienie grzałki.

- **Kapilara z czujnikiem temperatury musi znajdować się w górnym położeniu.**
- Nieprawidłowe ustawienie grzałki może spowodować błędny odczyt temperatury przez termostat, a w konsekwencji doprowadzić do zagotowania wody w zbiorniku.

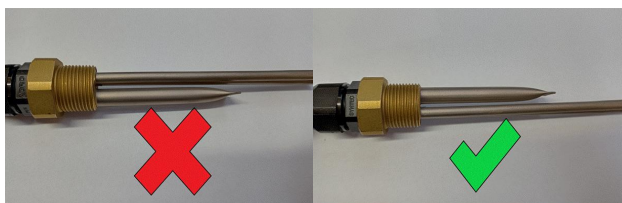
Zdjęcia poniżej przedstawiają poprawny oraz niepoprawny sposób montażu.

Uszczelnienie gwintu

Do montażu grzałki należy stosować **nić do uszczelniania gwintów**.

Takie rozwiązanie umożliwia:

- uzyskanie pełnej szczelności połączenia,
- dokładne ustawienie grzałki we właściwej pozycji.



FR Instructions de montage de la résistance électrique

Informations importantes concernant le montage

⚠ **La résistance ne doit jamais être installée verticalement dans le réservoir.**

Dans cette position, le thermostat ne fonctionne pas correctement, ce qui peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Montage correct

Lors d'un montage horizontal, il est essentiel de positionner correctement la résistance.

- **Le capillaire avec la sonde de température doit être orienté vers le haut.**
- Un mauvais positionnement de la résistance peut entraîner une mesure incorrecte de la température par le thermostat et, par conséquent, provoquer l'ébullition de l'eau dans le réservoir.

Les illustrations ci-dessous montrent les méthodes de montage **correcte** et **incorrecte**.

Étanchéité du filetage

Pour le montage de la résistance, il est recommandé d'utiliser **un fil d'étanchéité pour filetages**.

Cette solution permet de :

- garantir une parfaite étanchéité du raccord ;
- positionner précisément la résistance dans la bonne orientation.

